

# Placement Test (nach 5. Semester)

## Probetest

2010.10

Name:

Punkte:

Ergebnis:

-----

### A. 汉字部分 (30 个汉字) 60% Schriftzeichentest

Aufgabenstellung: Geben Sie zunächst zu jedem Zeichen Lesung in Pīnyīn und deutsche Bedeutung. Falls es zu dem Zeichen eine Kurzform (簡體字) gibt, schreiben Sie diese hin. Anschließend entscheiden Sie, ob das Zeichen eine freie Form ist, das heißt, ein Wort repräsentiert, oder ob es ein gebundenes Morphem verschriftet. Im ersten Fall bilden Sie einen kurzen Satz oder Ausdruck mit deutscher Bedeutung. Ansonsten geben Sie ein Wort mit Pīnyīn und deutscher Bedeutung, in der das Zeichen vorkommt. Beispiel:

夢 mèng *Traum* freie Form, d.h. Wort, deshalb: 一場夢 yī cháng mèng  
*ein Traum* → Aufgabe gelöst oder:  
做夢 zuòmèng *träumen* → Aufgabe gelöst

廟 miào *Ahnentempel* gebundene Form, kein Wort, deshalb:  
孔廟 Kǒng Miào *Konfuziustempel* → Aufgabe gelöst oder:  
寺廟 sìmiào (buddh.) *Tempel* → Aufgabe gelöst

1. 姪

2. 鶯

3. 寢

4. 罐

5. 辭

6. 扁

7. 卡

8. 噴

9. 燒

10. 攝

11. 嶼

12. 猿

13. 尊

14. 棄

15. 聯

16. 溝

17. 凡

18. 乘

19. 颯

20. 陋

21. 驢

22. 晴

23. 屈

24. 暈

25. 務

26. 污

27. 閑

28. 頤

29. 猶

30. 階



**C. 排列句子顺序 10%**

**Gruppieren Sie die Phrasen zu einem Satz**

**答案**

例如: A: 可是今天起床晚了

B: 平时我骑自行车上下班

C: 所以就打车来公司

B A C

1. A. 她刚满十四岁

B. 父亲去世那一年

C. 她弟弟也才五岁多

B A C

2. A. 女人的能力并不比男人差

B. 她们以自己的实际行动证明

C. 这些女企业家都是好样的

C B A

3. A. 老板回来一定会大骂一顿

B. 不是你提醒我

C. 我差点儿就把今天的事情忘得干干净净

B C A

4. A. 关于去南方工作的事情

B. 对我来说倒没什么关系

C. 我老婆很可能会不同意

A B C

5. A. 可是他就是不听

B. 我跟他谈过好多次话

C. 为了那件小小的事情

C B A

6. A. 你怎么穿得这么少

B. 不然一定会得感冒的

C. 快去加两件衣服

A C B

7. A. 这样的时代已经过去了

B. 就能找到工作

C. 只要汉语说得好

C B A

8. A. 旅游时我喜欢拍风景照

B. 回去以后在计算机上看看

C. 就好像又到了那些地方

A B C

9. A. 其实他是上海人

B. 她普通话说得很好

C. 大家都以为他是北京人

B C A

10. A. 要干的事情多着呢

B. 看电视、打球、上网聊天

C. 今年过圣诞节时

D. 到时候都没工夫想家了

C A B D

## D. Textverständnis: Übersetzen Sie den folgenden Text! 中譯德 20%

1.

今年“十一”假期，北京的周女士和家人一起去雲南麗江旅遊。與過去不同的是，她沒有去旅行社或者航空公司買票，而是通過一家旅遊網站買到了便宜的機票，節省了不少錢。近年來，像這樣的旅遊網站很受歡迎。在這樣的網站上，不僅能夠找到特價機票資訊，還能看到票價變化的情況，這都是以前不能相像的事情。

Zum diesjährigen Nationalfeiertag am 1. Oktober macht Frau Zhou aus Peking mit ihrer Familie eine Reise nach Lijiang in der Provinz Yunnan. Im Unterschied zu früheren Jahren musste sie aber nicht in ein Reisebüro oder zu einer Fluggesellschaft, die Tickets kaufen, sondern hat preiswerte Flugscheine bei einer Internetadresse für Reisen bekommen, was ihr eine Menge Geld gespart hat. Seit einigen Jahren sind derartige Internetadressen sehr beliebt geworden. Man kann dort nicht nur Informationen zu Sonderangeboten von Flugtickets finden, sondern auch verfolgen, wie sich die Preise für Tickets verändern, was sich früher niemand auch nur hätte vorstellen können.

2.

现在的流行音乐，各有各的特点，个人又有个人的爱好。只能说观众更喜欢这个或者更喜欢那个，很难说谁唱得就一定比谁好或者不好。但是作为歌手，我觉得这次如果我能得奖，那当然值得高兴；另一方面，就是没得奖，也可以通过比赛，让更多的人听到你的歌，而且通过电视看到你，认识你。对歌手来说，这一点也很重要。所以，能得第几名其实不必那么认真。当然了，既然参加，也要尽量唱出最好的效果。

In der gegenwärtigen Popmusik gibt es alle möglichen Unterschiede, und jeder Hörer hat seinen Lieblingsgeschmack. Es lässt sich nur feststellen, das Publikum mag diesen oder jenen lieber, aber man schwer mit Bestimmtheit sagen, wer denn besser singt, der eine oder die andere. Als Sänger finde ich, wenn ich dieses Mal einen Preis bekomme, sollte ich mich darüber freuen. Auf der anderen Seite, sollte man leer ausgehen, kann man dennoch durch Teilnahme am Wettkampf seine Songs bekannter machen, und durch die TV-Übertragung sehen einen mehr Leute, lernen einen mehr Leute kennen. Für einen Sänger ist das ganz besonders wichtig. Deshalb ist es verhältnismäßig irrelevant, auf welchem Platz man schließlich landet. Wenn man aber schon einmal dabei ist, möchte man, ganz klar, auch möglichst weit oben landen.